

Sinfonie Orchester Biel
Schmiedengasse 1
2500 Biel 3
T 032 328 89 79
F 032 328 89 67
info@sob-osb.ch
www.sob-osb.ch



Medienmitteilung

10.11.2011

Wir laden Sie ein zur Kammermusikreihe

«Variations»

Drittes Konzert: Sonntag, 11. Dezember 2011, 11h00 im Logensaal Biel.

Yann Passabet-Labiste Violine
Rolf-Dieter Gangl Viola
Matthias Walpen Violoncello
Atena Carte Klavier

Werke von Bach, Wieniawski

Die Kammermusikreihe des Sinfonie Orchesters Biel bringt bereits bekannte Werke in neu bearbeiteten Versionen zum Klingen. Das dritte Konzert der Reihe findet am 11. Dezember im Logensaal Biel statt.

In der Kammermusikreihe 2011/2012 bietet das Sinfonie Orchester Biel (SOB) einen Überblick über die vielfältige Art des Variierens. Auf jedem Programm steht mindestens ein Werk, worin der Komponist bereits vorhandene Melodien verarbeitet und variiert oder ein ganzes Werk umarbeitet oder uminstrumentiert. Am zweiten Konzert der Serie trifft die Musik von Johann Sebastian Bach auf jene von Henryk Wieniawski.

Eröffnet wird das Konzertprogramm von einem musikalischen Schwergewicht des Spätbarock: Johann Sebastian Bachs «Goldberg-Variationen» BWV 988 gelten als der Höhepunkt der Variationskunst. Die Variationen wurden ursprünglich für Cembalo mit zwei Manualen konzipiert, werden aber oft auf dem Klavier gespielt und sind auch für andere Instrumente bearbeitet worden – es gibt etwa Fassungen für zwei Gitarren, für Streichorchester und sogar für Synthesizer. Das SOB interpretiert die «Goldberg-Variationen» in einer Version für Streichertrio, die 1984 vom russischen Geiger und Dirigenten Dmitri Sitkovetsky erstellt wurde. Vervollständigt wird das Programm von Henryk Wieniawskis «Fantaisie brillante» für Violine und Klavier op. 20. Wieniawski war einer der berühmtesten Geiger des 19. Jahrhunderts und war – wie damals unter Virtuosen üblich – auch als Komponist tätig. Seine «Fantaisie brillante» entstand Ende der 1860er Jahre und basiert auf Themen aus der Oper «Faust» des französischen Komponisten Charles François Gounod. Es spielen Yann Passabet-Labiste (Violine), Rolf-Dieter Gangl (Viola), Matthias Walpen (Violoncello) und Atena Carte (Klavier).

Für Rückfragen:

Sinfonie Orchester Biel
Marc Lüdi
Marketing & Öffentlichkeitsarbeit
Tel. direkt: 032 328 89 75
Mobil: 079 252 32 87
marc.luedi@sob-osb.ch

Plätze zu CHF 22.-
Ermässigung für Senioren und Studierende
Kasse ab 10h30
T 032 328 89 79
www.sob-osb.ch

Orchestre Symphonique Bienne
Rue des Maréchaux 1
2500 Bienne 3
T 032 328 89 79
F 032 328 89 67
info@sob-osb.ch
www.sob-osb.ch



Communiqué de presse

10.11.2011

Nous vous invitons à la série des concerts de musique de chambre

«Variations»

3^{ème} concert: Dimanche 11 décembre 2011, 11h00 à la Salle de la Loge Bienne.

Yann Passabet-Labiste Violon
Rolf-Dieter Gangl Alto
Matthias Walpen Violoncelle
Atena Carte Piano

Œuvres de Bach, Wieniawski

La série de musique de chambre de l'Orchestre Symphonique Bienne fait la part belle à de nouvelles versions d'œuvres bien connues. Le deuxième concert de la série a lieu le 11 décembre à la Salle de la Loge à Bienne.

Dans la série de musique de chambre 2011/2012, l'Orchestre Symphonique Bienne (OSB) fait le tour de l'art complexe des variations. Chaque programme comprend au moins une œuvre dont le compositeur a changé une mélodie préexistante, entièrement retravaillé l'œuvre ou modifié l'instrumentation. Lors du deuxième concert de la série, la musique de Johann Sebastian Bach rencontre celle de Henryk Wieniawski.

Le concert commencera avec un poids lourd musical du baroque tardif: les «Variations Goldberg» BWV 988 de Johann Sebastian Bach représentent le zénith de l'Art de la variation. Les variations ont été conçues pour clavecin à deux claviers mais sont souvent jouées sur piano. Elles ont aussi été arrangées pour d'autres instruments, comme par exemple pour 2 guitares, pour orchestre à cordes et même pour synthétiseur. L'OSB interprétera les «Variations Goldberg» arrangées pour trio à cordes en 1984 par le violoniste et chef d'orchestre russe Dmitri Sitkovetsky. Le programme sera complété par la «Fantaisie brillante» pour violon et piano op.20 de Henryk Wieniawski. Ce dernier est un célèbre violoniste du 19^{ème} siècle, mais aussi, comme de coutume parmi les virtuoses à cette époque, actif en tant que compositeur. Sa «Fantaisie brillante» a été composée à la fin des années 1860 et est basée sur les thèmes de l'opéra «Faust» du compositeur français Charles François Gounod. Les œuvres sont interprétées par Yann Passabet-Labiste (violon), Rolf-Dieter Gangl (alto), Matthias Walpen (violoncelle) et Atena Carte (piano).

Pour d'autres renseignements:

Orchestre Symphonique Bienne
Marc Lüdi
Marketing & relations publiques
Tel. direct: 032 328 89 75
Mobile: 079 252 32 87
marc.luedi@sob-osb.ch

Places à CHF 22.-
Réduction pour retraités et étudiants
Caisse dès 10h30
T 032 328 89 79
www.sob-osb.ch